

ՄԵԶԵՄԻԱ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR 65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعة اخبار

بك اوغلي تقسيم جادوسي 75

20 pages

Հաղթական միութայից խուսուսած իշխն 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրուսաւ — Իտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՓԱՆԷ 9 ԱՊՐԻԼ

ԱՊՈՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Սէնէլիկի Տէրիսատէթ իշին' and 'Ալթը պարզը'.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳ. — Սամաթիոյ Հայ-կաթոլիկ հասարակութեան Թաղականութիւնն պատիւն ունի ծանուցանել թէ, Ապրիլ 10րդ Աւագ Հինգշաբթի զիշեր ի ժամ 6 1/2 Ը. Թ. Գեր. Ներսէս վարդապետ Փափագեան հրաւիրեալ է ի Բարոզ Զարչարանաց յ'Եկեղեցւոյ Անարատ Յրգուքեան Ս. Աստուածածնի Սամաթիոյ:

8 Ապրիլ 1897 (Կնիք)

ՀԱՄԻՅԵՆԹ. — Իթալիայը բրէնսէս Պօրկէզ նամ սահիպէի համիլիէթ վէ սախալէթ գատընըն Ֆրանսատա Մօնազօ բրէնսիկի եազընընտա քեային Բէգանատա շէհրինտէ թէէսիս իթմիշ օլտուղու էօքսիւզխանէէէ, րիւթպ. Կ.Բաթրիզ Ագարեան էֆ. հազրէթ. լէրի մարիթէթիլէ ճէմաթըմըզա մէնսուպ, վէ անասըլ իթարուլ, Մալաթիա վէ մահալը սաիրէտէն 20 նէֆէր էօքսիւզ չօճուզլար իրսուլ գըլընմըլ տըր: Պու չօճուզլար՝ 21 եալընա գատար հէր սուրէթլէ գայրըլադտան վէ պիրէր սէնտաթ թահսիլ իթաիքտէն սօնրա վաթանլարընա ալտէթէ մէնգուէն օլաճազլար տըր:

Եւնէ միւսմիլէյհա բրէնսիսին թէէսիս իլլէտիկի էօքսիւզխանէլէրտէ մէզլիւր մինվալ իւզրէ գայրըլմազ իւզրէ իթի ալ էվվէլ տախի աւասըլ Արապկիրլի 6սը գըզ վէ 5ի էրքէք օլարուգ էլմիւսնեկան միլլէթ տալարըմըզտան 11 էօքսիւզլէր ձէնօվաեա կէօնտէրիլմիշ, վէ գըզլար Մօնսօմանօ վէ էրքէքլէր Բիգանատա շէհրլէրինտէ եէրլէշտիրիլմիշ օլտուզլարը կիպի, պու կիւն տախի 9ու էրքէք վէ կիւ գըզ օլարազ անասըլ Մալաթիալը 13 նէֆէր էօքսիւզլին ձէնօվաեա կէօնտէրիլէ՝ ճէքլէրի խապէր ալընմըլ տըր: Միւսմիլէյհա բրէնսէս՝ էրքէք չօճուզլարըն նէգաթէթինէ՝ Վէնէտիկ Միթիթարեանլարընտան Հ. Դանիէլ վրդ.ի մէմուր իթմիշ տիր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԿԷ

Աթինա 16 ապրիլ. — Մէնիսի մէպուսան պիրինճի գրաաթտան սօնրա ասքէրի մէսարիթ թախսիսաթընը գապուլ իթմիշ տիր: Մէնիսի մէզլիւր՝ Երազտէ 6 ֆայիզ իլէ

20 միլեօն լիրա տրախմիլիք պիր իսթիգրազ ագտընը գապուլ, վէ տէրհալ պանգալարտան 6 միլեօն տրախմի իսթիգրազ իտիմէսինէ մուվաֆազաթ իթմիշ, վէ 16 միլեօնուգ պանգնօթ իխրաճընա գարար վէրմիշ տիր: Պու թէտպիրլէր, հալը սէֆէրտէ օլան ասքէրի Փըրգալար իշին մութլազ սուրէթտէ լազըմէտէն պուլունմուշ տուր:

Թրիսալա 16. — Իթալիայը կէօնիւլիւլէրին գօմանտանը Ջիրրիանի՝ Իթալիան կէօնիւլիւլէրի Փըրգասընը տաղըթմըլ տըր:

Բարիս 16. — Մարսիլիատա թէլիլ օլունան 250 նէֆէր Ֆրանսալը կէօնիւլիւլէր եազընտա Կիրիտէ կիտէճէքլէր տիր: Գօրֆուտան տա 40 նէֆէր ինկիլիզ վէ Տանիմարգալը կէօնիւլիւլէր Եունան օրտուսուէա կիթմիլէր տիր:

Չէթինէ 16. — Իթէք միւթէսարըքը Պէրանաեա վասըլ օլմուշ տուր: Ասաիշ իեաաթ իտիլմիշ տիր:

Բարիս 16. — Աթինատան պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, բրէնսէս Սօֆի, խասթա պազան ինկիլիզ գատընլարըյա Վօյսա կիթմիշ տիր:

Հանիա 16. — Ամիրալար՝ միւթէլիթ աասքիր Փըրգալարընը կէօզտէն կէշիրմիշլէր տիր:

Բարիս 17. — Ալմանիա պալ վէքիլի վէ Ֆրանսա խարիճիէ նազըրը կէօրիւզմիւշլէր տիր:

Բօմա. — Իթալիա հիւքիւմէթի Կիրիտէ 2 թապուր ասքէր վէ պիր պաթարիա տաղ թօրու իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր:

Աթինա 17. — Եէրաթէթրատա (Կիրիտտէ) ասըլար՝ էհալինին իշտիկի սուեոն եօլլարընը պօզմուշլար, վէ Օսմանը ասաքիրի սու բուէարընըն պուլունտուղու մահէլլէ հիււնուլէ, ասըլարը կէրի սիւրմիւշլէր տիր:

Մուհարէպէ սէպէպլլէ Աթինտա Օսմանը էլլէիս Ասըմ պէլ կէրի չաղըլմըլ, վէ Տէրիսատաթ Եունան էլլէիս Մ. Մալրօգօրտաթօ տախի հիւքիւմէթի Մէնիէտէն բասբօրթուէա ալմըլ օլտուղու ճիւնէթլէ, սալը կիւնիւ (տիւն) հարէքէթ իտէճէք տիր:

Բարիս 17. — Բուսանիա իլէ Պուկարիսթանըն միւնասէպաթը կէրկիլէշմիշ տիր: — Հուտուտտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Օսմանը ասաքիրի տաղ թօրալըյա չիտտէթի պիր մուհարէպէտէն սօնրա Եունան ասաքիրին զալէպէ իթմիշլէր տիր:

Աթինա 17. — Օսմանը օրտուսու Ամպրաքի սէվահիլինտէ իւշ պաթարեա վազ իթմիշ տիր:

Հանիա 17. — Հէրաքիօն թարաֆլարընտա ասըլար իլէ Ավսթրիալը ասքէրլէր արա-

սընտա շէտիտ պիր միւստտէմէ վուգու պուլմուշ տուր: Հանիա ճիւվարընտա ասաքիրի Շահանէ իլէ ասըլար արասընտա մուհիւմ պիր միւստտէմէ գուհուր իթմիշ տիր:

Աթինա 18. — Դրալ Եօրկիօս՝ էհալինին Ֆէվզէլաթէ հէեէճանը իշինտէ Հարիսաեա միւթէվէճիհէն եօլա չըզըեօր: — Պու կիւն ումոււ խաթթ իւզէրինտէ պիւեիւք պիր մուհարէպէ վուգու պուլմադտա իսէ տէ, նէթիճէսի հէնուգ մալիւմ տէյիլ տիր:

Աթինա 19. — Պօնկազլի, Վիկիլա, Բէվէնի, վէ Կրիցօվալիտէ մուհարէպէլէր վուգու պուլուեօր: Մէթրօբաս Փըրգասը Կրիցօվալիտէն շէքիւմիշ տիր: Եունան վէլիլ ահալը ազլամ Հարիսատան Թըրնօվաեա կիթմիշ տիր: Մէսթրօբաս Փըրգասը Կրիցօվալաեա տէօնմիւշ տիր: Օրտտա մուհարէպէ տէվալ իտիեօր: Իհթիեաթ ասքէրլէրինին սօն իթի սընըֆլարը սիւահ ալթընա ճէլպ օլունմուշ տուր:

Ալասօնա 19. — Ալասօնատան պիր գաշ մէթրօ ուզադտա Միլօնա ճիւվարընտա շէտիտ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, Եունանըլար՝ չիտտէթիլ մուգալէմէթտէն սօնրա մէվգիլէրինի թէրքէ մէճպուր օլմուշլար տըր: — Միլօնանըն մուվաֆազըյէթինտէն սօնրա Օսմանը օրտուսու հուտուտը կէշլէք Եունան թօրալընա կիրմիշ վէ Թըրնօվաեա տօղրու իլէրլէմիշ տիր:

Հարիսա 19. — Օսմանըլար Թըրնօվա թէքլէրինէ վասըլ օլմուշլար տըր: Օրասը Ժէնէրալ Մաքրինին միւտաֆասաը ալթընտա տըր: Պիւեիւք պիր մուհարէպէէ հազըլաւնըլեօր: — Շէտիտ վէ 35 սաաթ տէվալը պիր մուհարէպէտէն սօնրա Օսմանըլար Միլօնանը վէ Կրիցօվաեա գապթ իթմիշ, վէ Թըրնօվաեա տօղրու իլէրլէմիշ տիրլէր: Պու մուհարէպէէ 24,000 Օսմանը ասքէրի իլթիւրաք իթմիշ տիր:

Սօֆիա 19. — Բրէնս Ֆէրտինանտ պուսապահ Պէլկրատա վէ անտէն Ալմանիաեա կիտէճէք տիր: Շու սըրատա միւլտրիլլիհին հարէքէթի՝ Պուլկար հիւքիւմէթիինին էֆքեարը սուլհնուեանէսինին թէպտիլ իտիլմէմիշ օլտուղունա տէյիլ տիր:

Հօնտրա 19. — Ապրիլ 17 թարիսիլլէ էլասօնատան պա թէլէկրաֆ Բիւլթէր թէլէկրաֆ չիւքէթինէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Դարիա եազընընտա վուգու կէլէն մուհարէպէ դաեթթ շէտիտ օլուպ, Եունանըն մուսթազամ ասաքիրի հուտուտու կէշմիշլէր իսէ տէ, Օսմանը ասաքիրի թարաֆընտան կէրի սիւրմիւշլէր տիր:

Սաիր թէլէկրաֆ հալատիսաթը իշին իւշիւնիւ սահիֆէէ միւրաճաաթ օլունա:

էլառնա 8 ապրիլ — Տիւն հարաքանթը
ասքէրիկէն էսնասընտա Պօշօվա քէօյլնիւն
գապթ իտիլտիկի վէ Նէշաթ բաշա ֆըրգա-
սընըն սաաթ 11 պուշուգա գառար հարպ
իտէլէք, վագթըն միւսաստէսիցիկինտէն
տօլաեը Նէնիլէհիւր (Լարիսա) օփտօրնա հա-
քիմ եալընըգ պիր ուփագ Թէքէնին տիւշ-
մէն էլինտէ գալտըը, վէ անըն տա իւշ
Թարաֆըր ասաքիրի Շահանէ Թարաֆըրտան
գուշատըլարագ, հաքիմ պուլուշան Բէր-
նար Թէքէտէն տէ թօք վագ իտիլտիկինտէն,
պիր սաաթ գարֆընտա տիւշմէնին օրաառն
տախի բիւսկիւրտիւլմէսի մուհագգագ ի-
տուկի, վէ պու ճիհէթտէ վուգու պուլան
մուհարէպէտէ 11 էսիր ալընտըը, վէ պիր
չօգ ճէպհանէ, չատըր վէ սաիրէ իգթինամ
իտիլտիկի, վէ Պաշօվա գարաշօլուշտա տա-
խի պիր էսիր ալընտըը վէ պուրատա տա-
խի ճէպհանէ, չատըր վէ սաիրէ գապթ օ-
լուշտուղու, վէ Միլոնատա պօգուլան տիւշ-
մէն գուզվէթինին պիր գըսմը զարպա վէ
տիկէր գըսմը Նէնիլէհիւր տօղրու իւնաթ
իթտիկի, վէ Նէշաթ բաշա ֆըրգառը Թա-
րաֆըրտան տիւշմէնին 10 Թարաֆըր գա-
տար Թախմին իտիլմէքտէ, վէ Գօշու քէօյ

Հանիւ 19 ապրիլ. — Ամիրալ Գանէվա-
րօ՝ Իսլամադարը սէֆինէնէ իր քնապիչին Հիւ-
րաբաթրաստ կիթմիշ տիր: Էնալինին թէր-
քի սիւահը տէվամ իալեօր:

Բարիս 19. — Տէրխաստէթ Ֆրանսա սէ-
ֆիրիէն՝ մշակութի Շահանէտէ մուգիմ Եռ-
նան գաթօրիկի թէպասարներն հիմանէսին
տէրհուտէ ի՞նչ մէսի իշին միւսաստտէ օրուամու-
տուր։ — Օսմանիւ ասաքիրի Ասամէլօնանը
գապթ վէ Ագթիօմ նամ Եռնան մկղգրինի
խարապ ի՞նչ միշէր տիր։ — Մէճրիսի վիւքէլա՝
հիւքիւմէիին մէսէքնին թէպտիւն պիր կէօ-
նա սէպէպ օլմատորընա, եւեի տիկէր տէվ-
լէթէր իշն պիլիթիթիֆազ միւտասէն իր-
մէմէկէ գարաբ վիրմիշ տիր։ — Մ. Հանօթ՝
Աթինտան վէ Իսթանպուլտան ալտըքթէ-
լէկրաֆլարը մէճրիսի վիւքէլանա թէպիւդ
իթմիւ, վէ մէճլիս՝ շիմտիքի հատէ իքի
սիլլէթ տարանմա պլթարաֆ տուրմանը
գարալաշտըրմշ տոր։ Իքթիգիւ հայտն
Մէճրիսի մկպուսան ինթիմէ տալէթ օլու-
նաճաջ տըր։ — Աթինտան պաթէլէկրաֆ
պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Եռնան Մէճրիսի
մկպուսանը, կիճէ վազթը պիլիթթիմա տա-
խիլի իսթիգրազ լաիհասընը գապուլ իթ-
միշ տիր։

Ալաւսեան 20). — Բիշտարլար փերզասըն-
տան կէլէն պիր թէյէկրաֆա կէօրէ, իւշ
Օսմանլը փորզասը Խորրեօվա էթրաֆընտա
ճէմ օլուշ օլուպ, շէտիա պիր մուհարէպէ
փուզու պուլուեօր, Վէլիի աշտըն թանթը
գոմէսասընտարնաքի ասթէր 35 պիր նէֆէր
գասաար արր:

(Ոսմանյւր աստօքրիինին թըրնօվաեա կիր տիքլէրի՝ պիլվաեթյա ալընան պիր թէլէկ րաֆտան անլաշըլմըշ տոր)

ወ. ኃ. ጌ. ጌ. ጌ. ጌ. ጌ.

Եւրօպի տէգլէթ Միգրէ տարրերս աշտարակը՝ Ատուրէ նէգարէթի միւսթէշարը Հաշիմ պէյ Է. Բէ. Կուկարիսթան զմիսէրիկի Չնճի քիթապէթի՝ Սիւննէ պաշ շէհպէնտէրի բքեւանը հարպիկէ պիւպաշըպարնտան Սաւր Սապրի պէյ Է. Էտիրնէ վիսալէթիստէ Ծարբէօյ գայմագամըլը՝ Մէքթէպի միւլէթի Ծահանէ մէլգունյարընտան Միտրիլի թէրնէմանը Անասթաշ Է. Բ. Է. գազարի մէգպարի գայմագամ մուսպինիկի՝ Թաշրաճա պազը մ. մուրիկնէլէրտէ պուլունմուշ օլան թէֆփիգ Է. Բ. Է. թէֆփիգ. Իսթիւսֆը թիւաբէթ մահմէմէսի բէիսի Գոսթաքի Է. Բ. հագրիթլէրնէ Չնճի Օսմանի. Թիւաբէթ վէնաֆիա նէգարէթի ուււուրը նաֆիա միւստիրնէթի մուսպինի Մ. Է. Է. գլէրէ Չնճի Մէմիտի Նիշանյարի Իհսան.

Մահը մէջ թէ՛մեղ արգարող՝ Սուրբէ վէ
Պէյրուսէ ատրիէ միւրէթթիւնի Հրահնի է՛Ք
հազրէթիւրնէ թէ՛Փղիւ. Թօքհանէ մէ՛ճիւսի
հարպիւնէ տարիւնսի աղասընտան սէր թա-
պիւղ փէրիւղ Հաճի էմին բաշա իւլէ միւրիւլիւ
Ձիհնի բաշահա Կիննի Մէ՛ճիւր, Ալիթընճը
օրտու նիւլամիւնէ 24իւնճիւ լիւլա գոմանտա-
նը միւրիւլիւ Մհէ՛ճմէ տ Թաիւղ բաշահա Յիւն-
նի Օսմ. նիւանարը իհսան պոլլորուլմուլ
առուր,

ՏԱԽԻԼՅԷ

Տէրիսաստիժ է ճնէպի սէֆորէրի՝
տէզլէթրէրինէ, վէ էճնէպի զազէթա մաւ-
պիւրէրի՝ զազէթալարուն, տէզլէթի Ալիեհ
իւն Եռանանիսիմ թուրասընտա իւսիւ ճարաց
օրաւնտուգունա թէպլիդ իթմիշլէր տիր:

—Տէրիսառաւելթոյէ վէ վիւսեաթը Եւ-
հանէտէ մուգրիմ ինչպառախ. Եռունանիեէնին
հիմաէսինի Ամբրիգաս սէփարէթ վէ գոնսօւ-
թօլարընըն վէ պոնեյարըն օլմատըը եէրյէր-
տէ Բուճանիա, վէ անլէրին օլմատըը եէր-
էրտէ Ինկիլիճէրթա սէփարէթ վէ գոնսօ-
ւթօլարընըն տէրիւհտէ իտէճէքլէրի զաղէ-
թալարտա օգոունմուշ տաւր:

— Բազար ստպանը նախտէ քէօրֆէղին-
տէն հարեթէթ խօրպ Բրէվէզա պօղաղըն-
տան տւլարը չըգմագ իսթէէնէն պիլ, Նունան
վարօրտէն չըգմաարնը մէնն իշին Բրէվէզա
գալ ալ տիտէն թօք սթըլարադ, մէջքիւր վա-
րօրն զարգ վէ իհրադ խօխլօխկի՝ Նանիա

գումանտանլըղընտան պա թ է ի ն կրաՅ պիլ
տիրիմիչ տիր :

—Պիր վազըթ տան պէրու Զանազ-զա
լէտէ պուլունան Օսմանլը տոնանմազներն
պիրինճի ֆիլսուս՝ Եռունան հէմնիվար օլան
Օսմանլը իմանլարներն մուհաֆազասը իշին
յաւուզը էմր իւզէինէ ճէլլինէ հարէթէթ
վէ մուվապըլէթ իթմը տիր :

— Բնակի ըսթաթիսթիգէ կէօրէ, Տէրի-
սատէթ վէ ճիգարընտա 80,000 վէ Թւը-
քիանըն սահիթի օւան շէհրիշէրիստէ 150 200
պին նուֆուս Եռնանըր պուլունճատա թմրի:

—Հոռտուտ իւզէրինտէ, Արեւփուտլար
իւէ Գարատաշլլարըն գափկալար իթմէքտէ
օլտուգլարը Զօքիպապարտան ետգըլմը տորո:

—Բուժ քաթրիկի ճէտրտի Գօնսթանթի-
նօս էֆ. քաղաք իրթէսի կիւնիւ մէմուրի-
նէթի ճէտրտէսինիւ Թաստիգի Վիւնստիպէ-
թիյէ մապլյնի Հիւմանուռա պիւպիմէ,
Հուլուրը Դահանէնէ քապուլ օլունմուշ,
վէ աղը ուպուպիմէթ վէ թէէէքիւր իյէ-
տիքալն սօնրա, Իսթանպուլա կէշիւք,
վիւքէլայը ֆէլաամը գիւնարէթուն սօնրա,
մահէթիյէ պրիթտէ ֆէնէրէ մպտէթ իյ-
լէմի, տրի:

—Իրէջտէս պիտի Սերպ Բաթրիգլիկի Թէ-
էսախտին շիտիւիք կէրի պրագորւոյ, մի-
նասիպ պիտի վագրթա թաաիգ գըլընանադը
Մօնիթէօրտէ օգուսմուշ տուր:

—Հէր նէ գասար Սօվլոր քրիստոնէսն
սլափնա վէ լուսմա գուտտասը չերիֆ իճ
րասընա միւստատէ զօլունուչ իսէ տէ,
Սորպըլուարն Բում քաթրիգխանէսին գար-
լը բոթէսթօ իտէճլքէրնտէն գօրգու-
լա քան խոռէկ իւսկիւրանէն եւազըլլոր տոր:

—Միւսներն Ազտէնիզ տօնանմասըն-
տան Ֆօրպէն սէֆիւնէսի խսկէնտէրիէնէ կիթ-
միշ տիր :

—Թօրճու պաթարեալարը իշին Բուսիտան սաթըն ալընան գօշում հայպանաթընըն պէտէլի վէ մէսարիֆի նագլիկէ վէ սարիքսի օլուն 38.970 օսմանը պլթունո՛ւ պանգը Օսմանիտէ մէվկուտ օլան Թէհասիսաթը ասքէրիկէ իեսանէ ազչէսինտէն Թէսպիլիէ իտիլմիշ, վէ իեսանէի մէջբերէտէն շիմտիկէ գատար 85.400 լիրա 20 դր. Թէէտիկէ օլուն ունշտոր։

—Տիւն բերնա՛ր փրօ տօնանա՛ն Ագոստնի՛ն
զէ՛ միւթէ՛ք ճճճճի՛նէն իրանի՛մըդտան՝ հարէ՛քէթ
իթմիլ տի՛ր : Պու՛ փիլօ՝ Օրխանի՛ վէ ճըֆօ
իւր Բահման զըրիլըլարի՛ իէ՛ Մանսուրէ՛, Մէ՛ք-
քէ՛, Մէտի՛նէ, Հիւտէյտա՛ վէ Մճնիտի՛ն նամ՝
սախապ՝ փըրգաթիլն , գըռազէօր վէ թօրբի-
տօլարտան միւրէ՛քքէպօ օլուպ , միրիլիվա Մէ-
նէմէտ Բաչանըն՝ գօմանտասը թահիթընտ
պուլունմուշ տուր :

—Յունանս աշփրիր իլէ գօնաօլօսու Վէ սէ-
ֆարէթ իլն գօնաօլաթ Կալուրդը տուն
լէհրիմգաէն հարէքթ իմարէն տրոյ Սէ-
ֆարէթին էվրազը բնակուէ Վէ տարիէսին
մուհաֆազա իչին ըսիրաւ Երթաւն տորաւաւ
գալմը տոր :

— Պուղտայ ելւքիւ իւր Եղիշին սէփին
նէսինին։ Չանագ-գալէտէն իւր Եղիշին սը-
րատա, Պապը Ալլտէն գլորիւ իւր Եղիշին
իւղաթ իւղըն մէմուրիկն իւր Եղիշին ճանի-
պրննանն թէվզը իտիւտիքէրի, վէ Օսման-
ը տուննապարտան պիր գաշ հարպ սէփի-
նէսինին Սէլանիքէ վապը օլտուղը իսթան-
պուլ դագէթ ասրնտա օղունմուլ տուր

— Թագաւոր վազդարարն առաջինէ տխրէ օ-
րանյարտան էքսէրիսինին իսթինթագաւորը
նրինթմ պըրմուշ օրուպ, մուհաքէ մէկէրինէ
պուռ կըլն մահէլլինէ պարսկ մասը մուգարս
նէր պըրմուշ տըռը:

—ՄէտարիՓի Օսմանլը պահգասը թա-
նափընտան թէսվիեէ օլուեմագ իւզրէ էյա-
սեւտա 50) ետթագլըզ պիր խասթարիանէ
Թէէսթարի իշին Սըր է. Վիտանըթ Զաթը Շա-
սանէէն է պիր իսթիթա թագտոր իթժիշ վէ
պըւ իսթիթա մագհար սէնէնէ օլուշ տուր

—Օսմանլը տօնանմասընը թէ ազիզ իշին
Զանագ-գալէ եւէ կիթմիշ օլան ֆօն Հօսէ
սալա՝ չէհրիմիզէ ալտէթ իթմիշ տիր :

—Պէկրատ Օսմանլը սէփիրի՝ մէջուրէն
իւսկիւսէ կիթմիւն օլտուզու հալտէ, աւետէն
նօփրպագարա ազիմէթ իյլմիւն տիր :

—Մօնիթէօր Օրիանթալ զազէթասը պի-
տ ժիւտտէթ թաթիլ գրլլնմը տոր :

— Էգրոթատա չէքէր ֆիւտթը տիւշմիւշ
տիւշ :

—Գրառիք խառն է՝ Արիֆ էֆ. և խառն է՝
էտեիւնտէ գաթլ իթմիշ օմագլա մազնուն
օլաւարտան Սիւլէյման պէյ իւլ Շաքիր,
Մազաւաւ, Հասան վէ Ալինին մուհաքէմէօսի
էվվէթի կիւն մաւհէմէի Ճինաեթթաէ կէօ-
րիւլմիւշ, վէ պուշլարտան Հասան վէ Ալի
իտան, Սիւլէյման իւլ Մազաւաւ 13 սէնէ
վէ Շաքիր 10 սէնէ քուրէք ճէգասընա մաւհ
քոււմ օմուշլար արու:

ՊԱՆԳ ԷՐԵՐԻԱԼ ՕՔՅՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա, Պէյողու վէ Իսթանպուլ Իտարէ-
Խանէլէրի՝ մահը հալիս աւափ. ՉՁնճի բէնչ-
չէնպիհ վէ ՉՅնճր Բազար Իրթէսի Կիւնէրի
Թաթիլ օլունաճաղար տոր :

2002 年 9 月

Գեներալիտ ռազմա գաբանտը Չր. 18 8
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Ժր. 80

ՀԱՅԿ ԷՍԲԵԻԱԼ ՕԹ ԺՈՄԱՆԵՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԿԷԱ Լ

Յէրմանէսի 10,000,000 լէւան տարր

Մէրքէզի խաւարէսի Գալաթ ատաւ տըր :

Իսթանպուլում, Համբուրգ հատուկսինատ
Թոմաս խանընտա, Վե Գեյզլուենտա Տոլլու
եություն 190 նումէրյու տարիէտէ պիւրէր չիւ-
պէսի վար տորր:

Իօնաթա զի հարկստէ պիւրէր իտար իս-
նէսի մէջ զհետ արդր :

(Sprengel's)

Անի և Եփեսոս	Մատանես	Սյուրն	Հալեպ
Իսկէ Եռէրէի	Էսփրոնի	Էնդարէ	Պաղատա
Պէյքուրի	Պրուսա	Եմմ	Գնիա
Հաթիւնգա	Գաւհրի	Լիւմաուլ	Մէրսին
Եագէլի	Երզրուի	Ուլապ	Յիլիպէ
Նորմալու	Իռաւուգ	Սէրապիք	Սամսոն
Իզմիր	Սօֆրա	Սէրապիքս	

Պանդեր Սամանելի լատիֆիկատի վե Եռ պո-
նա միւտապիւ կ'ըրադ տէրօպիթ օ խալիմսի
մուգապիւլիէտէ, զաթի վէտա իլէ վէ Եռ
հրապար ճարի իւզբէ ազչէ իգրադ, վէ կե-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
հենէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուսմալիթ
կէրա թուշտուրտ կիպի, զիգրվիթի կ'Եռ
վէ սէնէա տալի հրփի խալիէ, վէ հրապար
ճարի աշըրր:

Պունտաս պաշտոն մշտակալքի Շահանի վե
մկալիքի էնէ պիլիոն գործելար պէտէի
նին իսթիֆադը՝ սէնալիք թէնալիքալք վե
մկալքի քեալ ալուղ ու իթաւը իլէ պորսանա
սիւս մուամէլալի տալիս ալիլն ուն օլու
նուր:

Պանգոս Ստանի գտնված վանքի ինչ 45
ֆախի մուգուպիլիտե ագիլ գապուլ խեչի
Ձու վանքի պլիս սենեկից օլուր իսկ ֆախի-
ներն միգուալը երկուտե 2 օլը 3 օլը 4 օլը
խեչ, ֆախի երկուտե 4 օլը, ինչ 3 օլը 4 օլը
խեչ, ֆախի 1(10)տե 1 րտառն սինե, պո-
լուեռն 0

Դանգը Ստանիսլան Իսթանպուլ իտալե-
խաճէսի, պալէատէ պէնան օլունան մու-
մէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճարիէ իւ-
զերինէ ազջէ իգբազ իյէսաիի կիպի, տէթ-
զիթօ հալիտէ էշեաի թիւճարիէ տախիգա-
պուլ խտէր: Պէյօղլունտաթէ շէւ պէսի տա-
խի' շէթաաի թիւճարիէ միւսթէնս օլմա-
րգրէ, եօգարտա գէթը օլւ-նան պիւնիւմէ
մուսալլաթը իյֆտ վէ պուենասն պաշգա Բու-
մէլի շըմէստըֆէր թահպիաթը իւէ էի տը
Բարի, Բանամա վէ սաիր իգբապիէի թան-
գիլիաթն տախի տիգ ու իթա մուսալլաթը:
Իր խճրա իյէթ:

Ի թանաթ լտարէ խանէսի վէ Պէյոզու
չիւպէի՝ Բուսէի չըմէստըֆէր թանգիւալ Շ
բորմէսլերի տալիի ֆիրուխթ վէ 50 մրահա
դատար օլմագ իւզրէ Եւիզտէ 3 ֆահգ մու-
թապիլիւնտէ հիսասպը ճարի իւլ 7 չէ գա-
սուր խտէրլէր:

5-8